

П. КИЗИЛО

Гомель, ГГУ им. Ф. Скорины

ПРЕСКРИПТИВНЫЙ И ДЕСКРИПТИВНЫЙ ПОДХОДЫ В ГРАММАТИКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Говорить правильно и красиво нас учат с самого детства, но мы не всегда пользуемся грамматическими правилами в речи. Представим, что вы рассказываете историю очень увлеченно и живо, и когда вы доходите до кульминации, собеседник вас резко обрывает и говорит не: *“Я одела это платье”*, а *“Я надела это платье”*. Вероятность того, что вы будете рассержены, очень высока. Однако, если закрыть глаза на невоспитанность друга, верно ли его замечание? Было ли предложение, сказанное вами, грамматически неверным, и так ли это важно, если вас прекрасно понимают?

С лингвистической точки зрения грамматика – это набор правил как правильно располагать слова, чтобы построить фразу или предложение, как в устной, так и в письменной речи. Естественно, что в разных языках разные правила. Например, в английском языке на первом месте стоит подлежащее, за ним уже сказуемое и потом только дополнение. А вот в японском языке все наоборот, а именно: подлежащее, дополнение и только потом стоит сказуемое. Многие исследователи пытались определить общие для всех языков правила, но за исключением только нескольких схожих черт, таких как существительные и глаголы (мы называем их языковыми универсалиями), было найдено немного. Конечно же, каждому языку, чтобы полноценно функционировать, нужны какие-то устойчивые правила, а изучение этих самых правил порождает неутрачивающие споры между двумя взглядами, известными как прескриптивизм и дескриптивизм. Сторонники прескриптивизма считают, что любой язык, независимо от обстоятельств, всегда должен следовать жестким правилам, предписывающим, как следует говорить. Сторонники же дескриптивного подхода утверждают, что язык не обязан следовать четким правилам, считая, что изменчивость и приспособляемость являются естественной стороной языка.

Если посмотреть на историю языка, то большую часть истории язык существовал в устной форме, но так как связи между людьми все больше укреплялись, а само письмо приобретало все большее значение. Письменный язык становился стандартизированным, позволяя расширить связи между людьми. Именно это помогало людям в разных частях государства понимать друг друга. Во многих языках именно этот стандартизированный вариант стал считаться единственным правильным,

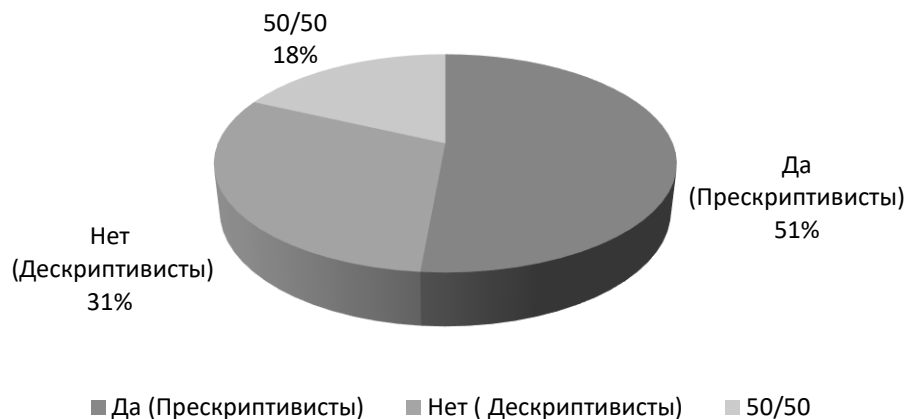
и это даже несмотря на то, что сам по себе он представлял всего лишь одну из форм устной речи. Обычно это был язык властителей. Языковые пуристы работали над тем, чтобы распространить этот вариант языка среди людей. А для этого они детально описывали грамматические правила языка, соответствующие своей эпохе. Естественно, что правила письменного языка также применялись и к правилам устной речи. Речевые обороты, которые не соответствовали письменным правилам, считались грубейшей ошибкой или же признаками низкого положения в обществе.

Гораздо позже лингвисты поняли, что речь – это отдельное от письма явление, которое обладает своими правилами. Большинство людей учится говорить в настолько раннем возрасте, что, конечно же, не помнят этого. Наши речевые навыки формируются бессознательно, а не посредством запоминания каких-то грамматических правил. Так как в речи непосредственно большую роль играет интонация и настроение, то часто структура речи более гибко подстраивается под слушателя или самого говорящего. Это может подразумевать избежание сложных предложений, структуру которых сложно воспринимать на слух, или же опущение каких-либо звуков, чтобы речь была проще и понятнее.

Лингвистический подход, направленный на понимание и описание этих различий и не диктующий никаких правил, называется дескриптивным. Сторонники этого подхода не указывают, как правильно говорить, а говорят о том, что именно в потоке речи появляются новые черты языка. Но следует понимать, что, не смотря на противостояние прескриптивизма и дескриптивизма, эти два подхода не исключают друг друга. Они могут как взаимоисключать, так и взаимодополнять друг друга. Ведь грамматика – это набор языковых привычек, которые постоянно обновляются, вводятся новые нормы и правила в соответствии с той или иной эпохой и целой языковой группой людей.

С целью определения процентного соотношения сторонников дескриптивного и прескриптивного подходов, был проведен опрос среди студентов факультета иностранных языков ГГУ им. Ф. Скорины, который выявил и свидетельствует о том, что все же не стоит забывать о важности лингвистических, грамматических правил, принятых в той или иной культуре.

Вы всегда пользуетесь грамматическими правилами в потоке речи ?



Следует также отметить, что прескриптивизм в речи необходим не только в формальном общении, но и для людей, не являющихся носителями данного языка, поскольку им, следуя грамматическим правилам, легче будет понимать друг друга. Плюсы дескриптивизма заключаются в том, что с помощью этого явления можно отследить, как работает мысль, а так же какой картиной мира мы обладаем и под каким углом смотрим на этот мир.